

**CONSULAR PROPERTY**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and IRAQ**

Signed at Baghdad October 31, 2004



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**IRAQ**

**Consular Property**

*Agreement signed at Baghdad October 31, 2004;  
Entered into force October 31, 2004.*

AGREEMENT ON DIPLOMATIC AND CONSULAR PROPERTY  
BETWEEN  
THE UNITED STATES GOVERNMENT AND  
THE IRAQI INTERIM GOVERNMENT

Whereas the United States of America (herein referred to as the US) and the Republic of Iraq (herein referred to as Iraq) (together herein referred to as the Parties), desire to enter into a bilateral agreement on the exchange and use of diplomatic and consular properties in each other's countries;

Whereas the US owns three properties in Iraq (US Properties) and Iraq owns two properties in the US (Iraqi Properties);

Whereas Iraq recognizes and acknowledges that the US is the legal and rightful owner of the US Properties;

Whereas the US recognizes and acknowledges that Iraq is the legal and rightful owner of the Iraqi Properties;

Whereas, in 1971, the former Government of Iraq expropriated one of the US Properties, namely the former US chancery compound, without providing the US any compensation;

Whereas the US is willing to waive all outstanding claims for compensation and damages for any and all of the expropriated US Properties;

Whereas the US facilitated the immediate occupancy of the Iraqi Properties by the Iraqi diplomatic mission to the US;

Whereas the US desires to acquire a site for a new permanent embassy compound in Baghdad and consulate sites in Mosul and Basra;

Whereas the US desires to use properties to support its diplomatic mission and assist in the reconstruction of Iraq;

Whereas the US is voluntarily providing over \$18.4 billion and other funding to assist in Iraq's reconstruction;

Whereas Iraq wishes to express its appreciation to the US for such reconstruction and other efforts;

Therefore, the Parties hereby agree as follows:

I. The Properties

Iraq and the US agree that Iraq is the legal and rightful owner of the following properties:

1. Ambassador's Residence  
3110 Woodland Drive, N.W., Washington, DC 20008
2. Chancery  
1801 P Street, N.W. Washington, DC 20036

Iraq and the US agree that the US is the legal and rightful owner of the following US Properties:

1. Former US Chancery Compound, Baghdad (approximately 39,000 square meters)
2. Former US residence, Baghdad (approximately 1,040 square meters)
3. Former US Consulate, Basra (approximately 9,100 square meters)

## II. Property Exchange of US and Iraqi Properties

At no cost to Iraq, the US will transfer title to Iraq and waive all claims for compensation and damages for the US Properties in Iraq, specifically:

1. Former US Chancery Compound, Baghdad (approximately 39,000 square meters)
2. Former US residence, Baghdad (approximately 1,040 square meters)
3. Former US Consulate, Basra (approximately 9,100 square meters)

At no cost to the US, Iraq will transfer title to the US to the following properties in Iraq:

1. Embassy Compound site of approximately 420,000 square meters (referenced herein as Exhibit A)
2. Future consulate sites in Basra and Mousel of approximately 40,000 square meters each, to be mutually agreed upon by the Parties.

## III. Consulate Properties

Within one year of the official approval of both governments to establish consulates in Mousel and Basra, Iraq will provide to the US title to land suitable for diplomatic and consular functions of approximately 40,000 square meters each and mutually agreed upon by the Parties, in the identified cities.

The US recognizes that Iraq may wish to establish consulates in the US. The US will assist Iraq in that regard to the maximum extent consistent with US laws and regulations.

## IV. Reciprocal Property Rights

1. In exchange for reciprocal property rights accorded to the US in Iraq, the US agrees that Iraq shall be afforded the right to acquire and dispose of ownership interests in diplomatic and consular property in the US, subject to all applicable laws and regulations of the US.
2. In exchange for reciprocal property rights accorded Iraq in the US, Iraq agrees that the US shall be afforded the right to acquire and dispose of ownership interests in diplomatic and consular property in Iraq, subject to all applicable laws and regulations of Iraq.

3. Within 90 days of signature of this Agreement, Iraq will provide the US with necessary title documents for the property in Exhibit A in accordance with Iraqi law.
4. Within 90 days of signature of this agreement, the US will provide Iraq with title documents for the US Properties in Iraq in accordance with Iraqi law.

V. Miscellaneous Provisions

1. Titles to the properties will be provided free and clear of any liens or encumbrances. Iraq will hold the US harmless from any claims against the US for the properties contained in this Agreement.
2. Iraq shall permit and will not obstruct construction and renovation of facilities on the properties.
3. Iraq grants the US the right to develop the properties with office, residential, warehouses, motorpool, utilities, communications, and other facilities as well as structures for support services and related uses as part of its diplomatic mission. No further zoning or discretionary approvals will be required.
4. The Parties shall make a good faith effort to resolve amicably any dispute, controversy or difference, which arises out of or in connection with this Agreement, promptly by negotiation.
5. This Agreement shall enter into force upon signature and shall remain in force for an indefinite period of time.
6. Amendments to this Agreement must be in writing and mutually agreed upon by both Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Baghdad, in duplicate, this 31 day of October 2004, in the English

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE UNITED STATES

FOR THE IRAQI INTERIM  
GOVERNMENT

  
\_\_\_\_\_  
Hon. John D. Negroponte  
United States Ambassador to Iraq,  
Baghdad, Iraq

  
\_\_\_\_\_  
Hon. Hoshyar Zebari  
Minister of Foreign Affairs of the  
Republic of Iraq,  
Baghdad, Iraq

and Arabic languages, each text being equally authentic.

اتفاقية بين حكومة الولايات المتحدة الأمريكية والحكومة العراقية المؤقتة  
بشأن العقارات المستخدمة للاغراض الدبلوماسية والقنصلية

حيث ان الولايات المتحدة الامريكية (يشار اليها فيما يلي بالولايات المتحدة) وجمهورية العراق (يشار اليها فيما يلي بالعراق) (يشار اليهما فيما يلي بـ الطرفين) يرغبان في الدخول في اتفاقية ثنائية لتبادل واستخدام عقارات للاغراض الدبلوماسية والقنصلية، كل في البلد الآخر؛

وحيث ان الولايات المتحدة تملك ثلاثة عقارات في العراق (عقارات الولايات المتحدة) وان العراق يملك عقارين في الولايات المتحدة (عقارات العراق)؛

وحيث ان العراق يدرك ويقر ان الولايات المتحدة هي المالك الشرعي لعقارات الولايات المتحدة؛

وحيث ان الولايات المتحدة تدرک وتقر ان العراق هو المالك الشرعي لعقارات العراق؛

وحيث ان الحكومة العراقية السابقة قامت في عام 1971 باستملاك احد عقارات الولايات المتحدة، وبالتحديد مجمع مكتب سفير الولايات المتحدة، وبدون تقديم اية تعويضات للولايات المتحدة؛

وحيث ان الولايات المتحدة على استعداد للتنازل عن كافة المطالبات المتعلقة والخاصة بتعويضها عن الاضرار الناجمة عن استملاك عقارات الولايات المتحدة؛

وحيث ان الولايات المتحدة وفرت التسهيلات لقيام البعثة الدبلوماسية العراقية باشغال عقارات العراق في الولايات المتحدة فوراً؛

وحيث ان الولايات المتحدة ترغب في امتلاك موقع دائم لمجمع السفارة في بغداد ومواقع قنصلية في الموصل والبصرة؛

وحيث ان الولايات المتحدة ترغب في استخدام انعقارات لخرص دعم بعثتها الدبلوماسية والمساعدة في اعادة اعمار العراق؛

وحيث ان الولايات المتحدة تقدم طوعاً اكثر من 18.4 مليار دولاراً وموارد مالية أخرى لمساعدة العراق في اعادة الاعمار؛

وحيث ان العراق يرغب بالتعبير عن تقديره للولايات المتحدة على جهود اعادة الاعمار هذه وان الجهود الاخرى؛

عليه يتفق الطرفان على ما يلي:

#### اولاً: العقارات

يتفق العراق والولايات المتحدة على ان العراق هو المالك الشرعي والقانوني للعقارات التالية:

1. مسكن السفير في شارع "وودلاند درايف" في المنطقة الشمالية الغربية من العاصمة، واشنطن  
3110 Woodland, Drive N.W., Washington, D.C 20008
2. مكتب السفير في شارع "بي" في المنطقة الشمالية الغربية من العاصمة، واشنطن  
1801 P Street, N.W. Washington, D.C 20036

يتفق العراق والولايات المتحدة على ان الولايات المتحدة هي المالك الشرعي والقانوني لعقارات الولايات المتحدة التالية:

1. المجمع السابق لمكتب السفير في بغداد (مايقارب من 39000 متر مربع).
2. المسكن السابق لموظفي الولايات المتحدة في بغداد (ما يقارب من 1040 متر مربع).
3. القنصلية السابقة للولايات المتحدة في البصرة (ما يقارب من 9100 متر مربع).

#### ثانياً: تبادل عقارات الولايات المتحدة بعقارات العراق

ستقوم الولايات المتحدة بتحويل ملكية عقاراتها للعراق بدون مقابل وتتنازل عن كافة المطالبات للحصول على تعويض عن الاضرار لعقارات الولايات المتحدة في العراق، وبالتحديد:

1. المجمع السابق لمكتب السفير في بغداد (ما يقارب من 39000 متر مربع).
2. المسكن السابق لموظفي الولايات المتحدة في بغداد (ما يقارب من 1040 متر مربع).
3. القنصلية السابقة للولايات المتحدة في البصرة (ما يقارب من 9100 متر مربع).

سيقوم العراق بتحويل ملكية العقارات الدائمة المدونة ادناه والموجودة في العراق الى الولايات المتحدة وبدون مقابل:

1. موقع مجمع السفارة بما يقارب 420000 متراً مربعاً (يشار اليه هنا المستند "أ" - A)
2. موقعين قنصليين مستقبلاً، في البصرة والموصل بما يقارب 40000 متراً مربعاً لكل موقع، يتم الاتفاق عليهما من قبل كلا الطرفين.

#### ثالثاً: العقارات القنصلية

خلال سنة واحدة من تاريخ المصادقة الرسمية لكلا الحكومتين على فتح قنصليتين في الموصل والبصرة، يوفر العراق للولايات المتحدة ملكية أرض ملائمة للاغراض الدبلوماسية والقنصلية وبمساحة 40000 متراً مربعاً تقريباً لكل منهما في المدينتين المذكورتين، يتم الاتفاق عليهما من قبل الطرفين.

تدرك الولايات المتحدة ان العراق قد يرغب في فتح قنصليات في الولايات المتحدة. ستقوم الولايات المتحدة بمساعدة العراق، في هذا الشأن الى اقصى حد بما يتفق وقوانين وانظمة الولايات المتحدة.

#### رابعاً: حقوق ملكية العقار المتبادلة

1. مقابل حقوق ملكية العقار المتبادلة التي منحت للولايات المتحدة في العراق، فإن الولايات المتحدة توافق على منح العراق الحق في الامتلاك والتصرف بملكية عقارات لاغراض دبلوماسية وقنصلية في الولايات المتحدة، وحسب القوانين والانظمة السائدة في الولايات المتحدة.
2. مقابل حقوق ملكية العقار المتبادلة التي منحت للعراق في الولايات المتحدة، يوافق العراق على منح الولايات المتحدة الحق في الامتلاك والتصرف بملكية عقارات لاغراض دبلوماسية وقنصلية في العراق، وحسب القوانين والانظمة السائدة في العراق.
3. خلال 90 يوماً من تاريخ التوقيع على هذه الاتفاقية، يقدم العراق للولايات المتحدة وثائق الملكية الخاصة بالعقارات المذكورة في المستند "أ" (A) وفقاً للقانون العراقي.

4. خلال 90 يوماً من تاريخ التوقيع على هذه الاتفاقية، تقدم الولايات المتحدة للعراق وثائق الملكية الخاصة بعقارات الولايات المتحدة في العراق وفقاً للقانون العراقي.

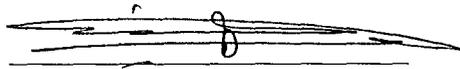
#### خامساً: أحكام متفرقة

1. تُقدم وثائق ملكية العقارات بدون مقابل وخالية من اي حجز او رهن عقاري. لا يتم مطالبة الولايات المتحدة باية اضرار عن اي مطالبات ضدها فيما يخص اي من العقارات المشار إليها في هذه الاتفاقية.
  2. يسمح العراق ولايعيق اعمال اعمار وتجديد المنشآت في العقارات.
  3. يمنح العراق الولايات المتحدة الحق في تطوير العقارات في كل ما يتعلق بالمكاتب والسكن والمخازن والمرائب والخدمات والاتصالات وخدمات الاسناد والاستخدامات الاخرى كجزء من بعثتها الدبلوماسية. ولايتطلب هذا الحصول على اية موافقات اخرى او اضافية حول استخدام العقارات المعنية في مناطق تولجدها.
  4. يبذل الطرفان وبحسن نية جهودهما عن طريق التفاوض من أجل التوصل الى حل ودي لأي نزاع او خلاف او جدل ينشأ عن هذه الاتفاقية او فيما يتعلق بها.
  5. تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ عند التوقيع عليها وتبقى نافذة لفترة غير محددة من الزمن.
  6. تجري التعديلات على هذه الاتفاقية كتابة وبموافقة كلا الطرفين.
- وإثباتاً لذلك، تم التوقيع على هذه الاتفاقية من قبل الموظفين الموقعين ادناه والمخولين قانوناً من قبل حكومتيهما.

تم التوقيع في بغداد على نسختين أصليتين في اليوم الـ ٣١ من شهر أكتوبر/ تشرين الأول عام 2004 باللغتين الانكليزية والعربية. ويكون للنصين حجية قانونية متساوية.

عن الحكومة العراقية المؤقتة

عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية



سيادة هوشيار زيباري

سيادة السفير جون دي. نيجروبونتي

وزير الشؤون الخارجية لجمهورية العراق

سفير الولايات المتحدة الأمريكية في

العراق

بغداد - العراق

بغداد - العراق